

W3000 E



825214

ČESKY

Obsah

1. Bezpečnost	178
1.1 Bezpečnostní pokyny	178
1.2 Informace týkající se návodu k obsluze	181
1.3 Používání v souladu s určením	182
2. Obecné informace	183
2.1 Zodpovědnost výrobce a záruka	183
2.2 Ochrana autorských práv	183
2.3 Prohlášení o shodě	183
3. Přeprava, balení a skladování	184
3.1 Kontrola dodávky	184
3.2 Balení	184
3.3 Skladování	184
4. Technické parametry	185
4.1 Technické údaje	185
4.2 Součásti zařízení	186
5. Instalace a obsluha	187
5.1 Postavení a připojení	187
5.2 Obsluha	190
6. Čištění	191
7. Recyklace	192

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Německo

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Horká linka – technická pomoc: +49 5258 197-197
www.bartscher.com



Dříve než začnete používat zařízení, přečtěte si návod k obsluze a potom jej uschovejte na dostupném místě!

Tento návod k obsluze obsahuje popis instalace zařízení, jeho obsluhy a údržby a je důležitým zdrojem informací a rad.

Podmínkou pro bezpečné a správné zacházení se zařízením je seznámit se se všemi pokyny týkajícími se bezpečnosti a obsluhy obsaženými v tomto návodu a dodržovat je.

Kromě toho je nutno respektovat lokální předpisy ohledně prevence úrazů a zásady BHP.

Návod k obsluze je nedílnou součástí zařízení a je nutno jej uchovávat v blízkosti zařízení, aby k němu měly stálý přístup osoby, které zařízení instalují, provádějí údržbářské práce, zařízení obsluhují nebo čistí.

Pokud zařízení bude používat třetí osoba, tehdy jí předejte také tento návod k obsluze.

1. Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno na základě aktuálních uznávaných technických principů.

Zařízení však může být nebezpečné, pokud je používáno nesprávně nebo v rozporu s jeho určením.

Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny a doporučení obsažené v návodu k obsluze.

1.1 Bezpečnostní pokyny

- Zařízení nesmí používat osoby (také děti) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo nedostatečnými znalostmi. Tyto osoby mohou používat zařízení pouze pod dozorem osoby, která odpovídá za jejich bezpečnost, a nebo v případě, že obdržely od takové osoby pokyny, jak toto zařízení používat.
- Děti nenechávejte bez dozoru dospělých, mějte jistotu, že si nehrají se zařízením.
- Toto zařízení není vybaveno termostatem upravujícím teplotu. Zařízení nepoužívejte v malých místnostech, kde se zdržují lidé, kteří nejsou schopni sami opustit prostory, ledaže při provozu zařízení je zajištěn stálý dohled.
- Zařízení během provozu **nikdy** nenechávejte bez dozoru.
- Zařízení nepoužívejte s programovatelným vypínačem, časovačem nebo automatickým přepínacím modulem.

- Zařízení se smí používat pouze v případě, že jeho technický stav nebudí pochybnosti a umožňuje jeho bezpečný provoz.
- Zabraňte dětem v přístupu k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky nebo polystyrénové prvky. **Nebezpečí udušení!**
- Údržbu a opravy mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci s použitím originálních náhradních dílů a příslušenství. **Nezkoušejte nikdy provádět sami opravy na přístroji!**
- Nesmí se používat takové příslušenství nebo náhradní díly, které nejsou doporučovány výrobcem. Může to vést ke vzniku pro uživatele nebezpečných situací, zařízení se může poškodit nebo způsobit škody na zdraví a životě osob, navíc to má za následek ztrátu možnosti uplatňování nároků ze záruky.
- Za účelem zabránění vzniku případného nebezpečí a zajištění optimální funkce je zakázáno provádět jakékoli změny nebo úpravy zařízení bez výslovného souhlasu výrobce.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Abyste zabránili nebezpečí, dodržujte níže uvedené bezpečnostní pokyny.

- Dohlédněte na to, aby síťový kabel nepřišel do styku s tepelnými zdroji nebo ostrými hranami. Síťový kabel nesmí volně viset ze stolu nebo jiné plochy. Dávejte pozor, aby nikdo nestoupl na kabel nebo o něj nezakopl.
- Síťový kabel nesmí být zalomený, zauzlený, musí být vždy zcela rozvinutý. Na síťový kabel nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty.
- Napájecí kabel nezakrývejte. Napájecí kabel se nesmí nacházet v pracovní oblasti a neponořujte jej do vody nebo jiných tekutin.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

- Napájecí kabel vždy odpojujte ze zásuvky pouze tažením za zástrčku.
- Zařízení nikdy nepřenášejte, nepřesouvejte ani nezvedejte za napájecí kabel.
- Nikdy neovíjejte napájecí kabel kolem topného zářiče.
- V žádném případě neotevírejte kryt zařízení. V případě porušení elektrických kontaktů nebo úpravy elektrické nebo mechanické konstrukce může vzniknout nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Do otvorů zařízení nevkládejte žádné cizí předměty! Může to způsobit úraz elektrickým proudem a poškodit zařízení!
- Zařízení nevystavujte vibracím a jiným otřesům.
- I když je topný zářič chráněn proti rozstříkům vody, nepoužívejte jej za deště.
- Nesmí se používat žádné leptavé čisticí prostředky a je nutno dávat pozor na to, aby se do zařízení nedostala voda.
- Zařízení nikdy **neobsluhujte** vlhkýma rukama nebo když stojíte na mokré podlaze.
- Zástrčku vytáhněte ze zásuvky,
 - jestliže zařízení nepoužíváte,
 - jestliže se během provozu vyskytne porucha,
 - před čištěním zařízení.



HORKÝ POVRCH! Nebezpečí popálení!

Abyste zabránili nebezpečí, dodržujte níže uvedené bezpečnostní pokyny.

- Během provozu se kryt a ochranné lamely topného zářiče velmi zahřívají, nedotýkejte se jich, když je zařízení v provozu.
- Také po vypnutí je zařízení ještě nějakou dobu horké, před čištěním, přemístěním nebo přenesením na jiné místo nechte zařízení dostatečně vychladnout.
- Zařízení **nikdy** nepřenášejte během provozu.

- Zabraňte dětem a zvířatům v přístupu k topnému zářiči. Děti nesmí nikdy obsluhovat zářič.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru nebo výbuchu!

Abyste zabránili nebezpečí, dodržujte níže uvedené bezpečnostní pokyny.

- Zařízení nepoužívejte v blízkosti zásobníků s plynem, benzinem, barvami, lihem a alkoholem nebo snadno hořlavých předmětů. Vysoká teplota může způsobit jejich odpařování a při styku s hořlavými zdroji může dojít k vyhoření, a v následku k osobním a věcným škodám.
- Infračervený topný zářič je určen pouze pro domácí použití. Zařízení nikdy nepoužívejte ve sklenících, hospodářských budovách nebo podobných budovách, protože se tam nejčastěji nacházejí snadno hořlavé předměty nebo je tam mnoho prachu, který může být také nebezpečný.
- Na zařízení **nikdy** nesusušte oděvy, ručníky nebo podobné věci.
- V případě požáru, před zahájením hašení vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu.

Upozornění: Oheň nikdy nehaste vodou, když je zástrčka zapojena do zásuvky. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

1.2 Informace týkající se návodu k obsluze

Důležité pokyny týkající se bezpečnosti a technických otázek jsou v tomto návodu k obsluze označeny příslušnými symboly. Je nutno tyto pokyny přísně dodržovat, aby bylo zabráněno případným nehodám, škodám na životě a zdraví osob a věcným škodám.



NEBEZPEČÍ!

Tento symbol označuje přímé nebezpečí, jehož následkem může být těžký tělesný úraz nebo smrt.



VÝSTRAHA!

Tento symbol označuje nebezpečné situace, které mohou vést k těžkému tělesnému úrazu nebo smrti.



HORKÝ POVRCH!

Symbol upozorňuje na horký povrch zařízení během provozu.
Podceňování výstrahy hrozí opařením!



OPATRNĚ!

Tento symbol označuje možnost vzniku nebezpečných situací, které mohou vést k lehkým úrazům nebo poškození, vadnému fungování a/nebo zničení zařízení.



POKYN!

Tento symbol označuje rady a informace, které je třeba dodržovat, aby práce zařízení byla efektivní a bezporuchová.

1.3 Používání v souladu s určením

Bezpečnost provozování zařízení je zaručena pouze při používání shodném s určením, podle údajů uvedených v návodu k obsluze.

Všechny technické zásahy a také montáž a údržbu může provádět pouze kvalifikovaný servis.

Topný záříč je určen pro interiéry i exteriéry a může se používat také na volném prostranství a v uzavřených prostorech pod podmínkou dodržení bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k používání.

Topný záříč je určen pouze pro domácí použití. Nikdy jej nepoužívejte ve sklenících, hospodářských budovách a podobných budovách.



OPATRNĚ!

Používání zařízení pro účely lišící se od jeho původního určení je zakázáno a považováno za používání v rozporu s jeho určením.

Jakékoliv nároky vůči výrobcí a / nebo jeho zmocněncům z titulu škod vzniklých v důsledku používání zařízení v rozporu s jeho určením jsou vyloučeny.

Zodpovědnost za škody vzniklé při používání zařízení v rozporu s jeho určením nese pouze a výhradně uživatel.

2. Obecné informace

2.1 Zodpovědnost výrobce a záruka

Veškeré informace obsažené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny na základě závazných předpisů, aktuálních konstrukčních, inženýrských a našich znalostí a také našich dlouhodobých zkušeností. Rovněž překlady návodu k obsluze byly provedeny s maximální pečlivostí.

Nemůžeme však převzít zodpovědnost za případné chyby v překladech. Rozhodující verzí je přiložený návod k obsluze v německém jazyce.

Při objednávce speciálních modelů nebo doplňkových možností a při využití nejnovějších technických výtvarků se dodané zařízení může lišit od vysvětlivek a kreseb obsažených v tomto návodu k obsluze.



OPATRNĚ!

Před zahájením veškerých činností souvisejících se zařízením, zejména před jeho uvedením do provozu, si pozorně přečtěte tento návod k obsluze!

Výrobce **nenese odpovědnost** za závady a poruchy vyplývající z:

- nedodržování pokynů týkajících se obsluhy a čištění;
- používání neshodného s určením;
- provádění změn uživatelem;
- používání nedovolených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny u produktu za účelem zlepšení uživatelských vlastností zařízení a jeho zdokonalování.

2.2 Ochrana autorských práv

Tento návod k obsluze a v něm obsažené texty, kresby, fotografie a jiné prvky jsou chráněny autorským právem. Je zakázáno rozmnožovat obsah návodu k obsluze (i jeho jednotlivých částí) v jakékoliv podobě a jakýmkoli způsobem a využívat a / nebo předávat jeho obsah třetím osobám bez předchozího písemného souhlasu výrobce. V případě porušení výše jmenovaného zákazu bude uplatňován nárok na vyplacení odškodného. Vyhrazujeme si právo uplatňovat i jiné nároky.



POKYN!

Údaje, texty, kresby, fotografie a jiné popisy obsažené v tomto návodu jsou chráněny autorským právem a právem průmyslového vlastnictví.

Každé jejich zneužití je trestné.

2.3 Prohlášení o shodě



Zařízení splňuje aktuální závazné normy a směrnice Evropské unie.

Výše uvedené potvrzujeme v ES prohlášení o shodě.

V případě potřeby Vám rádi příslušné prohlášení o shodě zašleme.

3. Přeprava, balení a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po obdržení dodávky je nutno neprodleně zkontrolovat, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelných poškození způsobených přepravou je nutno odmítnout převzetí zařízení nebo provést podmínečné převzetí.

Rozsah škody je nutno zapsat do přepravních dokumentů / přepravního listu dopravce. Následně je nutno nahlásit reklamaci.

Skrytá poškození je nutno nahlásit neprodleně po jejich zjištění, protože nároky na odškodnění lze uplatňovat pouze v rámci termínů závazných pro reklamaci.

3.2 Balení

Nevyhazujte krabici, do které je zařízení zabaleno. Může se hodit k přechovávání zařízení, při stěhování nebo vyslání zařízení do našeho servisu v případě výskytu eventuálních poškození. Před uvedením zařízení do provozu je nutno zcela odstranit vnější a vnitřní obalový materiál.



Při recyklaci balení je nutno dodržovat předpisy závazné v příslušné zemi. Obalový materiál vhodný k opětovnému použití je nutno recyklovat.

Přesvědčte se prosím, zda zařízení a příslušenství je kompletní. Pokud chybí nějaké součásti, kontaktujte se s naším zákaznickým oddělením.

3.3 Skladování

Balení musí zůstat uzavřené až do okamžiku instalace zařízení, při uchovávání je nutno se řídit značkami týkajícími se způsobu umístění a skladování balení.

Zabalené zařízení je nutno uchovávat vždy v souladu s níže uvedenými podmínkami:

- neskladovat na volném povětří,
- skladovat v suchu a chránit před prachem,
- nevystavovat působení agresivních prostředků,
- chránit před působením slunečních paprsků,
- zabránit mechanickým šokům,
- v případě dlouhodobějšího skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolovat stav všech součástí a balení, v případě nutnosti zařízení obnovit a opravit.

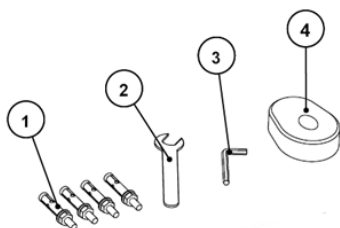
4. Technické parametry

4.1 Technické údaje

Název	Topný zářič W3000 E
Č. výr.:	825214
Materiál krytu:	hliník
Provedení:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 2 infračervené topné trubice, každá s výkonem 1500 W, spínání ve 2 stupních ▪ ideální pro použití v interiéru a exteriéru ▪ k montáži na stěnu ▪ snadná montáž na nástěnný držák: možnost sklonu do 90° ▪ hlavní spínač, tlačítko ZAP/VYP ▪ kabelový výstup na zadní straně zařízení ▪ délka kabelu: 1,8 metru
Příkon/napětí:	3 kW 220-240 V 50/60 Hz
Stupeň krytí:	IP54
Rozměry:	š 1.050 x h 200 x v 100 mm
Hmotnost:	2,2 kg
Příslušenství:	1 dálkový ovladač, montážní materiál

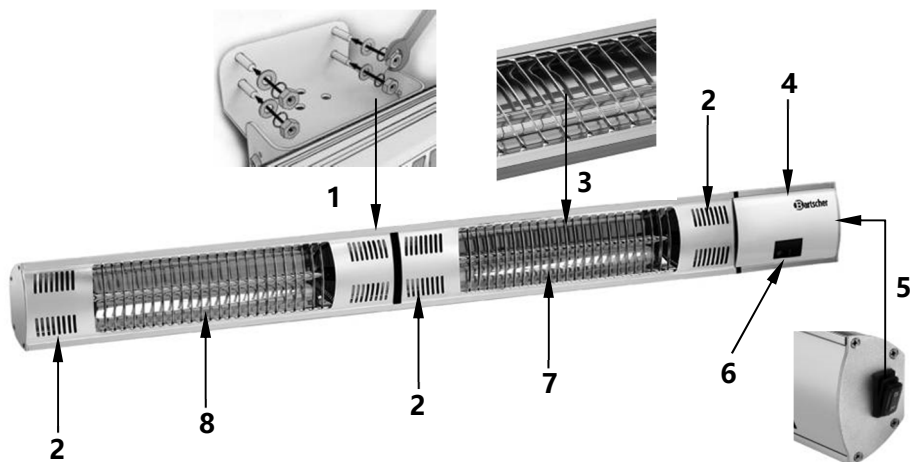
Technické změny vyhrazeny!

Příslušenství v rozsahu dodávky



Č.	Název	Počet
①	Kotva M6*50	4
②	Plochý klíč M6	1
③	Imbusový klíč	1
④	Dálkový ovladač	1

4.2 Součásti zařízení



- 1 Nástěnný držák
- 2 Větrací otvory
- 3 Ochranné lamely
- 4 Plášť
- 5 Hlavní spínač
- 6 Ovládací panel
- 7 Infračervená topná trubice, pravá
- 8 Infračervená topná trubice, levá

5. Instalace a obsluha

5.1 Postavení a připojení

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál. Zkontrolujte kompletnost dodávky.

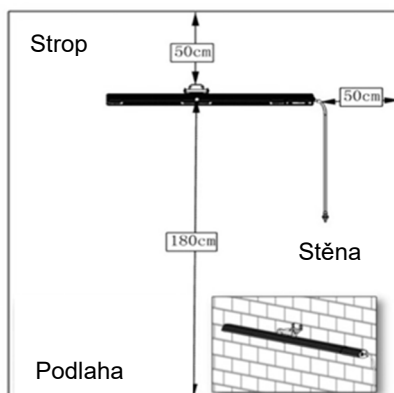


OPATRNĚ!

Ze zařízení nikdy neodstraňujte typový štítek a výstražné pokyny.

Místo montáže

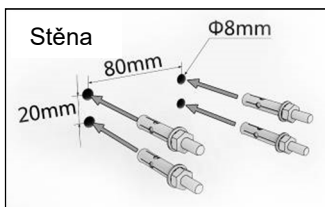
- Zařízení smontujte venku nebo ve velkém, otevřeném a dobře větraném interiéru. Dávejte pozor na to, aby v místě montáže nepůsobila vysoká teplota přímo na různé překážky nebo předměty (např. větve, nábytek, záclony nebo jiné hořlavé předměty).
- Zařízení **nikdy** nezavěšujte v blízkosti hořlavých a snadno vznětlivých materiálů.
- V blízkosti zařízení nestavějte žádné hořlavé látky, plyny nebo jiné snadno vznětlivé předměty. **Nebezpečí požáru!**
- Zařízení **nikdy** nemontujte v bezprostřední blízkosti plaveckých bazénů, saun nebo koupelen a také do sprchových koutů.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v prašných prostorech a v prostorech s nebezpečím výbuchu.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte přímo nad nebo pod nástěnnou zásuvku.
- Zařízení můžete montovat pouze na nehořlavé materiály nebo pod ně (**s výjimkou dřeva** atp.).
- Topný zářič namontujte na prostornou volnou stěnu. Zachovejte následující minimální vzdálenosti:
 - a) **50 cm** po stranách od stěny nebo jiných předmětů;
 - b) **50 cm** od stropu;
 - c) **180 cm** montážní výška od podlahy.
- Topný zářič namontujte v bezpečně vzdálenosti (volný prostor), alespoň **2,0 m od hořlavých materiálů a skleněných stěn.**



- Pokud budete montovat zařízení v dílně nebo v garážích, ve kterých se používají vznětlivé nebo hořlavé látky, zachovejte vzdálenost alespoň **4 metry** od zdrojů nebezpečí.
- Pokud zařízení budete instalovat do prostorů, kde se provádí nástřikové lakování, nezapínejte jej dříve, než budou ukončeny lakovací práce.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení od elektrického napájení.

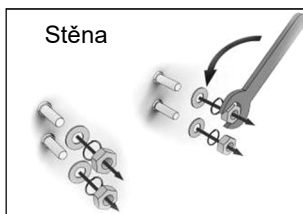
Montáž

- Zařízení je určeno pro nástěnnou montáž. Použijte příložený upevňovací materiál. Proveďte následující kroky:



Krok 1:

Pomocí otvorů v nástěnném držáku nebo obrázku označte na stěně 4 místa pro vyvrtání ve výšce alespoň 180 cm. Vyvrtejte 4 otvory a vložte do nich 4 příložené kotvy M6*50.



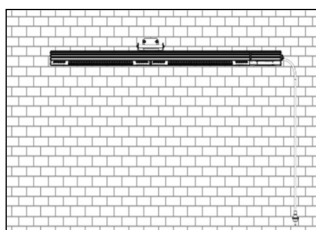
Krok 2:

Pomocí plochého klíče odšroubujte matice a pak sejměte pružné podložky a obvyčejné podložky ze závitových kolíků. Tento materiál použijete v dalším kroku.



Krok 3:

Nasaďte nástěnný držák topného záříče na závitové kolíky kotev. Nasuňte podložky na závitové kolíky a zašroubujte matice.



Topný záříč jste namontovali na stěnu a můžete jej používat podle potřeb.

Změna úhlu sklonu

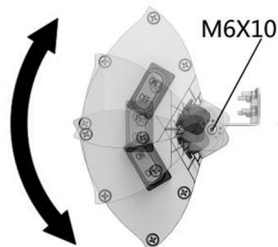


VÝSTRAHA! Nebezpečí popálení!

Během provozu se topný zářič silně zahřívá! **Nikdy** neměňte úhel sklonu během provozu zařízení!

Dříve než začnete měnit úhel sklonu zářiče, odpojte zařízení od elektrického napájení a nechte jej vychladnout.

- Úhel sklonu zářiče můžete měnit v rozsahu 0° až 90°.
- K tomu použijte vhodný imbusový klíč, povolte oba šrouby M6* na nástěnném držáku (obr. vpravo).
- Nastavte požadovaný úhel sklonu. Pak opět utáhněte uvolněné šrouby.



Připojení



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

V případě nesprávné instalace zařízení může způsobit fyzická poranění.

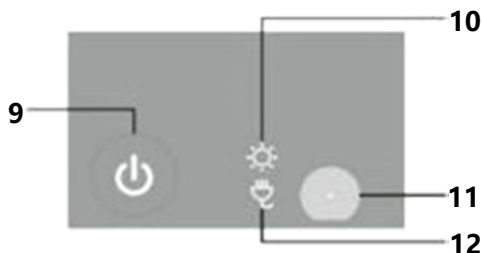
Před instalací zařízení je nutno porovnat parametry proudu místní sítě s parametry pro napájení zařízení (viz popisný štítek). Zařízení je možno zapojit pouze v případě, že se výše uvedené údaje navzájem shodují!

- Zařízení **nikdy** nepřipojujte k elektrickému napájení dříve, než jej správně namontujete na stěnu.
- Zařízení musí být uzemněno.
- Každý zásuvkový elektrický obvod musí být jištěn 16A. Zařízení připojujte pouze přímo do nástěnné zásuvky; nesmí se používat rozbočovače a vícenásobné zásuvky.

5.2 Obsluha

- Před prvním použitím vyčistěte zařízení podle pokynů uvedených v kapitole 6 „Čištění“.

Ovládací panel



- 9** Tlačítko **ZAP/VYP**
- 10** Kontrolka provozního režimu (červená)
- 11** Přijímač infračerveného záření z dálkového ovladače
- 12** Indikace pohotovostního režimu (červená)

Uvedení zařízení do provozu

- Zařízení připojte do samostatné, uzemněné zásuvky.
- Zařízení zapněte pomocí hlavního spínače na pravé straně zařízení, přepněte jej do polohy „ON“. Rozsvítí se indikace pohotovostního režimu na ovládacím panelu.
- Abyste mohli zapínat jednotlivé topné trubice, můžete stisknout tlačítko **ZAP/VYP** na ovládacím panelu nebo použít přiložený dálkový ovladač.

Dálkový ovladač

Pomocí tlačítka **dálkového ovladače** můžete kdykoli zapnout nebo vypnout infračervené topné trubice podle potřeby.



- 1 stisknutí** → **poloviční výkon (je zapnuta pouze levá trubice)**
- 2 stisknutí** → **plný výkon (obě trubice jsou zapnuté)**
- 3 stisknutí** → **zařízení je opět v režimu pohotovosti**

- Infračervená topná trubice okamžitě vytvoří příjemné teplo.



HORKÝ POVRCH! Nebezpečí popálení!

Během provozu se topný záříč silně zahřívá. Nikdy se nedotýkejte zařízení během provozu a ihned po jeho vypnutí.

- Pokud již nebudete používat topný záříč, vypněte jej pomocí hlavního spínače nacházejícího se na pravé straně, přepněte jej do polohy „**OFF**“ a zařízení odpojte ze zásuvky (vytáhněte zástrčku!).

6. Čištění



VÝSTRAHA!

Před čištěním vypněte zařízení hlavním spínačem, odpojte jej od elektrického napájení (vytáhněte zástrčku!) a počkejte, až zařízení vychladne.

K čištění nepoužívejte proud tlakové vody!

Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda.



OPATRŇ!

Nikdy nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí přípravky.

Nepoužívejte lehce hořlavé čisticí prostředky (např. benzin nebo rozpouštědla)!

Nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté předměty.

- Zařízení pravidelně čistěte.
- Kryt zařízení otřete měkkým, vlhkým hadříkem a pak důkladně osušte.
- Ochranné lamely čistěte měkkým kartáčkem nebo vysavačem.
- K čištění zařízení používejte pouze měkký hadřík.
- Veškerou údržbu a opravy, včetně výměny topných trubíc, může provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

Uschování zařízení

- Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, rozmontujte jej.
- Zařízení vyčistěte v souladu s popisem a uschovejte jej na suché, čisté místo, chráněné proti mrazu, slunci a dětem.
- Zařízení zakryjte, aby bylo chráněno proti prachu a nečistotám.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.

7. Recyklace

Stará zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Pokud zařízení již nemůžete používat, jste povinni jej odevzdat zvlášť na sběrné místo domácího odpadu určené obcí.



POKYN!

Elektrické spotřebiče správně používejte a odevzdávejte k recyklaci, aby se zabránilo vlivu na životní prostředí.

- Zařízení odpojte od elektrického napájení a odstraňte napájecí kabel ze zařízení.